ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVIII. Jahrgang.

№ 88. Середа 5. Августъ. — Mittwoch, 5. August 1870.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

ПРИКАЗЪ

по Мѣстнымъ войскамъ Рижскаго военнаго округа.

Рига, Іюля 21. дня 1870 г. № 69.

ВЫСОЧАЙШЕ утвержденнымъ, въ 4 день сего Іюля, журналомъ Военнаго Совѣта положено:

Дополнить отдѣленіе 2 главы III (порядокъ содержанія арестантовъ) Высочайше утвержденнаго 16. Мая 1867 года Положенія о военно-исправительныхъ ротахъ, слѣдующею статьею: „Арестантовъ разряда исправляющихся, за шесть недѣль до окончаніи срока заключенія, дозволяется, по усмотрѣнію Начальника роты, отпускать однихъ, безъ конвоя, на внѣшнія работы, а равно для покупки хозяйственныхъ припасовъ и матеріаловъ для мастерскихъ, при чемъ покупки эти могутъ имъ поручаться совмѣстно съ артельщиками, или-же и безъ нихъ, если Начальникъ роты признаетъ это удобнымъ. — При отпускѣ изъ роты безъ конвоя арестантъ снабжается пропускнымъ билетомъ за подписью Начальника роты, или его Помощника, съ означеніемъ порученія, для котораго арестантъ уволенъ, и времени, къ которому онъ долженъ возвратиться въ роту.“

О чемъ согласно приказа по Военному вѣдомству отъ 11. текущаго Іюля за № 199, объявляю по ввѣреннымъ мнѣ Мѣстнымъ войскамъ Округа, для свѣдѣнія и должнаго, до кого касается, руководства и исполненія.

Подписалъ:
Начальникъ Штаба, Свиты ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА,
Генералъ-Маіоръ
Князь Шаховской-Стрѣшневъ.

ПРИКАЗАНІЕ.

по Войскамъ Рижскаго Военнаго Округа.

Рига, Іюля 18. дня 1870 г. № 57.

По приказанію Командующаго войсками объявляются къ свѣдѣнію и руководству слѣдующіе циркуляры Главнаго Штаба:

Отъ 29. Апрѣля № 122, объ отводѣ въ Оренбургскомъ уѣздѣ казенныхъ участковъ для поселеній желающимъ изъ отставныхъ и безсрочно-отпускныхъ нижнихъ чиновъ.

Отъ 30. Апрѣля № 123, объ изданіи книгопродавцемъ Я. Исаковымъ учебныхъ руководствъ, составленныхъ для юнкерскихъ училищъ.

Отъ 3. Мая № 124, о поступленіи въ продажу VI част. Св. Воен. Постанов.

Отъ 8. Мая № 129, о выходѣ въ свѣтъ „Справочной книжки при постройкѣ полевыхъ укрѣпленій для саперныхъ и пѣхотныхъ офицеровъ и унтеръ-офицеровъ,“ составленной Прусской службы Капитаномъ Вестфалемъ.

Отъ 13. Мая № 136, о разъясненіи приказа по Военному вѣдомству 1869 г. № 324 относительно снабженія нижнихъ чиновъ мундирною одеждою при переводахъ изъ одной части въ другую.

Отъ 13. Мая № 137, о передачѣ партіонныхъ, ранжирныхъ и алфавитныхъ рекрутскихъ списковъ на рекрутъ Царства Польскаго въ Архивъ Старыхъ Дѣлъ въ Варшавѣ.

Отъ 16. Мая № 140, о порядкѣ довольствія офицеровъ, командированныхъ отъ частей войскъ на желѣзныя дороги для изученія обязанностей начальниковъ станцій.

Отъ 16. Мая № 142, о порядкѣ пріобрѣтенія запасныхъ частей къ винтовкамъ системы Крынка.

Отъ 19. Мая № 144, объ уплатѣ денегъ за посылаемыя войсками депеши и эстафеты.

Отъ 21. Мая № 146, опорядкѣ сношеній воинскихъ Начальниковъ съ земскими управами.

Отъ 24. Мая № 150, о боевыхъ патронахъ къ винтовкамъ системы Крынка.

Отъ 27. Мая № 153, о порядкѣ пополненія сгорѣвшей отъ пожара и растраченной нижними чинами одежды втораго комплекта.

Отъ 4. Іюня № 159, о распредѣленіи молодыхъ солдатъ набора 1869 г., обученныхъ въ писарскихъ классахъ, при резервныхъ батальонахъ учрежденныхъ.

Отъ 8. Іюня № 162, объ открытіи движенія по вновь-устроенной линіи желѣзной дороги.

Отъ 13. Іюня № 168, о порядкѣ удовлетворенія содержаніемъ произвдимыхъ въ офицеры юнкеровъ военныхъ училищъ.

Отъ 16. Іюня № 170, относительно освѣщенія помѣщеній воинскихъ чиновниковъ, при квартированіи въ мѣстечкахъ.

Отъ 16. Іюня № 171, объ отвѣтственности нижнихъ чиновъ за растрату вещей втораго комплекта.

Отъ 17. Іюня № 172, о смѣнѣ воинскихъ чиновъ Учебнаго Пѣхотнаго батальона.

Отъ 18. Іюня № 174, объ опечаткахъ въ III кн. II част. Наставленія для обученія стрѣльбѣ въ цѣль пѣхоты и драгунъ.

Отъ 20. Іюня № 175, объ открытіи движенія по вновь-устроеннымъ линіямъ желѣзныхъ дорогъ.

Отъ 20. Іюня № 176, о розысканіи по военному вѣдомству 124 нижнихъ чиновъ.

Отъ 24. Іюня № 178, о направленіи по желѣзнымъ дорогамъ нижнихъ воинскихъ чиновъ и ихъ семействъ.

Отъ 27. Іюня № 181, о приспособленіи прежнихъ отвертокъ къ винтовкамъ системы Крынка.

Подписалъ:
Начальникъ Штаба, Свиты ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА,
Генералъ-Маіоръ
Князь Шаховской-Стрѣшневъ.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Французскій подданный Максимъ Фридрихъ Морелъ объявилъ, что выданный ему въ Ригѣ паспортъ на жительство въ Имперіи отъ 18. Марта 1866 г. за № 915 имъ утерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.

Рига, Іюля 29. дня 1870 г. № 6061.

Da der Französische Unterthan Maxim Friedrich **Morel** die Anzeige gemacht hat, daß ihm sein Aufenthaltspaß d. d. 18. März 1866 sub Nr. 915 abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands vom Gouvernements-Chef hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren.

Riga, den 29. Juli 1870. Nr. 6061. 3

Вслѣдствіе представленія Рижскаго орднунгсгерихта лифляндское губернское управленіе симъ поручаетъ всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ лифляндской губерніи сдѣлать надлежащія распоряженія о розыскѣ бродяжничествующаго Фоссенбергскаго крестьянина Александра Мѣзе и въ случаѣ отысканія выслать его въ Фоссенбергское общество.

№ 2965.

In Folge desfallsiger Unterlegung des Rigaschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung hiedurch sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands aufgetragen, nach dem paßlos vagabundirenden Fossenbergschen Bauer Alexander **Meese** sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an seine Gemeinde auszusenden.

Nr. 2965.

Вслѣдствіе представленія рижскаго полицейскаго управленія лифляндское губернское правленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ лифляндской губерніи, сдѣлать надлежащія распоряженія о розыскѣ отставнаго рядоваго еврея Аузига Моршеля Гринберга, который подлежитъ слѣдствію за похищеніе, и въ случаѣ отысканія выслать его въ рижскую управу благочинія. № 2967.

In Folge desfallsiger Unterlegung der Rigaschen Polizei-Verwaltung, wird hierdurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands aufgetragen, nach dem verabschiedeten Soldaten, Ebräer, Ausig Morschel **Grünberg**, welcher wegen Unterschlagung in Untersuchung zu ziehen ist, sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben vor die Rigasche Polizei-Verwaltung zu sistiren. Nr. 2967.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Verzeichniß der Briefe, die vom 18. bis zum 24. Juli 1870 nach Riga zurückgesandt worden sind

Реэстръ письмамъ, возвращеннымъ въ Ригу въ теченіе времени отъ 18. по 24. Іюля 1870 г.

Простыя внутреннія. Ordinaire inländische.

Изъ Луги — Цeруссу, изъ Новогеоргіевска — Вилькену, изъ ст. Константина — Игнатьеву, изъ Стерлитомака — Галею, изъ С.-Петербурга — Янцену, Мейеру, изъ Липецка — Трафимовой, изъ Туккума — Дегге, изъ Динабурга — Кнаппе, изъ Вильно — Пресману, изъ Острова — Пешудову.

Заграничныя. Ausländische.

Aus New-Orleans — Linde, aus Bad Schwalb — Bielewsky, aus Basel — Bosch, aus Leipzig — Klein, aus Stettin — Dorring, aus Altenburg — Taube.

Письма страховыя и со вложеніемъ.
Recommandirte und Geldbriefe.

Изъ Оренбурга — О. Немыхъ (кар. 1 руб.), изъ Замосць — Зановентусу (1 руб.).

Реэстръ письмамъ, вынутымъ изъ почтовыхъ ящиковъ и неотправленнымъ по назначенію въ теченіе времени отъ 22. по 25. Іюля 1870 г.

Verzeichniß der Briefe, die vom 22. bis zum 25. Juli 1870 in die ausgehängten Briefkasten geworfen, aber nicht haben befördert werden können.

Безъ марокъ. — Ohne Marken.

Въ Феллинъ — Цисновскому, nach Bauske — Rein, въ С.-Петербургъ — Елисѣеву, въ Царское Село — Кешнеру, Бондер., Wesenberg — Simsen.

Недостаточно франкированныя.
Unzureichend frankirt.

Въ Кокенгузенъ — Гершенмейеру, въ С.-Петербургъ — Ерофѣеву, въ Динабургъ — Витковскому.

За перевѣсъ. — Wegen Uebergewicht.
Nach Windau — Jansehn.

Съ бывшею въ употребленіи маркою.
Mit gebrauchter Marke.

Nach Sirotino — Preedo. № 3746.

In dem Neuermühlenschen Kipprag-Gesinde hat sich am 19. Juli c. ein ca. 9—10 Jahre altes, **fuchsfarbenes Pferd eingefunden** und wird der Eigenthümer desselben vom Rigaschen Ordnungsgerichte desmittelst aufgefordert, sich mit seinen Eigenthumsnachweisen versehen, spätestens binnen 4 Wochen a dato zu melden, widrigenfalls das qu. Pferd öffentlich versteigert werden wird. № 7458.
Riga, Ordnungsgericht, den 29. Juli 1870. 2

Неоднократно найдено, что въ провозныхъ свидѣтельствахъ на отпускъ спирта или вина, въ мѣста раздробительной продажи, крѣпость въ градусахъ отпущеннаго вина или спирта отмѣчается не опредѣлительно, но въ сложности (отъ — до); по чему лифляндское губернское управленіе акцизными сборами симъ подверждаетъ гг. винокуренныхъ и водочныхъ заводчиковъ и оптовыхъ складчиковъ вина, что при отпускѣ вина и спирта съ мѣста раздробительной продажи слѣдуетъ опредѣлительно показать въ провозныхъ свидѣтельствахъ крѣпость каждаго сорта отпущеннаго по оному напитка.
Рига, 24. Іюля 1870 года. № 857. 2

Es ist wiederholt vorgekommen, daß aus Brennereikellern, Engrosniederlagen und Destillaturen in die Detailhandlungen zum Verkauf von Branntwein und Spiritus verschiedene Quantitäten dieses Products abgelassen worden sind, deren Stärkegehalt in den vorschriftmäßigen Transportscheinen nicht gesondert nach dem Stärkegehalte des Inhalts der verschiedenen Fässer, sondern nur im Durchschnitt, wie z. B. 48 bis 50% oder 70 bis 80% angegeben worden ist.

In solchem Anlaß wird von der Livländischen Gouvernements-Steuer-Verwaltung hierdurch zur Nachachtung bekannt gemacht, daß in den Transportscheinen für die in Detailhandlungen abgelassenen Quantitäten von Branntwein und Spiritus die eingangsangeführte Durchschnittsangabe der Stärke des betreffenden Branntweins resp. Spiritus nicht zulässig ist. Es ist vielmehr, falls aus einem Brennereikeller, einer Engrosniederlage oder Destillatur auf einmal mit einem Transportschein mehrere Fässer Branntwein und Spiritus in eine Detailhandlung als z. B. Krüge, Schenken, Tracteuranstalten und Stofbuden abgelassen werden, und die Stärke des Branntweins oder Spiritus nicht in allen Fässern gleich ist, jedes Mal in dem betreffenden Transportscheine die verschiedene Stärke der abgelassenen Quantitäten Branntwein und Spiritus gesondert, nicht aber nur die Durchschnittsstärke anzugeben, wie z. B. 1 Faß 5 Wedro in der Stärke von 50%, 2 Faß 10 Wedro in der Stärke von 48%, 6 Faß 60 Wedro in der Stärke von 73,1% 2c. Nr. 857. 2
Riga, den 24. Juli 1870.

Kad tas isgahjuscha gaddâ appakſch Weetalwas (Fehteln) dſihwodams Kahrl Semneek irr preekſch Jurgeem ſ. g. no ſcheijenes paſleppen aiſbehdſis un arri zittas no ſchahs Teeſas appakſch kihlu nemtahm mantahm, ka 2 ſirgi ar wahgeem un aiſjuhgu lihdſ panehmis; tad teek wiſſas ſemju un pilsſehtas-polizejas itt laipnigi luhgtas to Karl Semneek, kur tas atrahtohs, beſ kaweſchanas ſchai walſtes Teeſai ka arreſtantu peeſuhtiht un ſinnamu darriht kur tahs wirsmin. mantas buhtu. — Redſamas ſihmes: Karl Semneek 24 gadd. wezs, 2 arſch. $5^1/_2$ werſch. garſch. tumſchi matti, gihms gluddens un t. j. pr.

1 ſirgs-behrs, 1 ſirgs balts, ſprogains no widdeja auguma, uſ dſelſu aſſim kalti wahgi.
Weetalwas walſts-teeſa, tai 25. Juli 1870.
Nr. 207. 3

Проклaмы. Proclams.

Das 2. Wendensche Kirchspielsgericht hat Alle und Jedweden, die an dem Nachlasse des auf dem Gute Lubahn verschiedenen Meklenburg-Schwerinschen Unterthans Adolph Wilhelm **Schultz** rechtliche Ansprüche zu haben vermeinen, hierdurch auffordern wollen, binnen 3 Monaten a dato h. proc., d. i. bis zum 22. October c. sub poena praeclusi ac perpetui silentii ihre etwaigen Prätensionen bei dieser Behörde anzumelden und rechtlich zu begründen, — ingleichen aber die debitores angewiesen, ihre Zahlungen zu leisten, widrigenfalls mit den Hehlern nach der Strenge des Gesetzes verfahren werden wird, — wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 1276. 2
Fehteln, den 22. Juni 1870.

Kad tas Walmeeras kreiſê Maſ-Salazzes baſnizas draudſê, Wez-Attes pagaſta buhdamas Straſdiu mahjas gruntineeks Jakob Apſiht jau preekſch tſchetreem gaddeem mirris, un kad tas parahdneeks nebija, irr ſchi ſluddinaſchana ne iſ darrita palikkoſi; bet pehz likkomeem, — teek zaur ſcho taggad wiſſi, kurreem kahdas taiſnas praſſiſchanas, kâ arri kurri tam parahdâ palikkuſchi buht uſaizinati, trihs mehneſchu laikâ, tas irr lihdſ 27. Oktober ſ. g. pee ſchihs pagaſt teeſas peeteiktees. Nr. 171.
Wez-Attes pagaſt-teeſâ tannî 27. Juli 1870.

Kad tas Walmeeras kreiſê Maſ-Salazzes baſnizas draudſê, Wez-Attes pagaſtâ buhdamas Jaun-Dreymann mahjas gruntineeks Jndrik Peterſohn irr mirris, tad teek zaur ſcho wiſſi, kurreem kahdas taiſnas praſſiſchanas kâ arri kurri tam parahdâ palikkuſchi buhtu uſaizinati, trihs mehneſchu laikâ, t. i. lihdſ 27. Oktober ſ. g. pee ſchihs pagaſt-teeſas peeteiktees; wehlaki neween wairs neklauſihs, bet ar parahdu ſlehpejeem pehz likkumeem darrihs.
Wez-Attes pagaſt-teeſâ tannî 27. Juli 1870.
Nr. 171.

Kad tas Kirbiſchu Zerre mahjas ſaimineeks Guſt Biſneek mirris, tad tohp wiſſi, kas winnam jeb ar kam winſch paradâ buhtu uſaizinati lihdſ 1. Dezember ſ. g. pee ſchihs pagaſta teeſas uſdohtees, zittadi teeſa ar winna pakkal palikkuſchu mantibu un parahdu ſlehpejeem pehz likkuma iſdarrihs.
Kirbiſchu, pagaſta teeſâ tai 25. Juli 1870.
Nr. 81 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht hiermit zur allgemeine Wissenschaft, demnach Se. Excellenz der Herr dim. General-Major Friedrich von Ditmar, Erbbesitzer des im Fennernschen Kirchspiele des Pernau-Fellinschen Kreises belegenen Gutes **Neu-Fennern**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese Grundstücke, mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute Neu-Fennern ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen, als hat daß Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, — mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 15. December 1870 bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen;

1. Kära üllejõe Peter Nr. 7, groß 12 Thlr. $68^{7}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jaan Rõmosaar, für den Kaufpreis von 2400 Rbl. S.
2. Kära wahhelt Nr. 9, groß 13 Thlr. $11^{13}/_{112}$ Gr., dem Bauer Karel Ringelfeld für den Kaufpreis von 2624 Rbl. S.
3. Kära Tonnis Nr. 10, groß 11 Thlr. $11^{61}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jurri Nuut, für den Kaufpreis von 2224 Rbl. S.
4. Säßtla alt Nr. 39, groß 16 Thlr. 30 $^{3}/_{112}$ Gr., dem Bauer Gustav Kald, für den Kaufpreis von 2776 Rbl. S.
5. Walma alt Nr. 58, groß 17 Thlr. $21^{6}/_{112}$ Gr., dem Bauer Ado Hansberg für den Kaufpreis von 3474 Rbl. S.
6. Rõmosaare Hindrik Nr. 74, groß 7 Thlr. $31^{32}/_{112}$ Gr., dem Bauer Karel Karlson, für den Kaufpreis von 1454 Rbl. S.
7. Kobbulane Nr. 84, groß 6 Thlr. $68^{79}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jurri Alt für den Kaufpreis von 1354 Rbl. S.
8. Sauoja Jaan Nr. 117, groß 8 Thlr. $57^{84}/_{112}$ Gr., dem Bauer Tõnnis Wahtra für den Kaufpreis von 1600 Rbl. Nr. 906. 3

Gegeben im Kreisgerichte, zu Fellin am 15. Juni 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jndrik Wilne, Erbbesitzer des halben im Burtneckschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Heideckenshof-Swartenschen Gesindes **Spekke**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem halben Spekke-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem Käufer erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Heideckenshof-Swartenschen Spekke-Gesinde ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen.

Die Hälfte des Spekke-Gesindes, 12 Thlr. 51 Gr. groß, dem Bauer Mahrz Alksne für den Preis von 2275 Rbl. S. Nr. 771. 3
Wolmar, den 16. Juni 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr dim. Kreisgerichts-Assessor Baron Friedrich Oscar von Mengden als Pfandbesitzer des im Wendenschen Kreise und Festenschen Kirchspiele belegenen Gutes **Fehsen** nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß die zu diesem Gute gehörigen wackenbuchmäßigen Gesinde als:

1. Kalne Kutscher, groß 24 Thlr. 29 Gr., auf den Fehsenschen Bauer Gust Mednit für den Preis von 2900 Rbl. S.
2. Leies Tische, groß 25 Thlr. 62 Gr., auf den Fehsenschen Bauer Jahn Kutscher für den Preis von 3300 Rbl. S.
3. Mengel, groß 22 Thlr. 36 Gr., auf den Fehsenschen Bauer Jacob Weber für den Preis von 3350 Rbl. S.
4. Leyes Kellan, groß 15 Thlr. 10 Gr., auf den Fehsenschen Bauer Peter Brauer für den Preis von 1925 Rbl. S.
5. Rapsche, groß 26 Thlr. 9 Gr., auf den Fehsenschen Bauer Ansch Lohdit für den Preis von 3650 Rbl. S.
6. Kalne Walan, groß 25 Thlr. 13 Gr., auf den Fehsenschen Bauer Peter Wahlfahrt für den Preis von 3700 Rbl. S.
7. Leies Walan, groß 26 Thlr. 43 Gr., auf den Fehsenschen Bauer Jahn Jankau für den Preis von 3900 Rbl. S.
8. Kalne Kellan, groß 17 Thlr. 40 Gr., auf den Fehsenschen Bauer Jahn Blau für den Preis von 2300 Rbl. S.
9. Stipri, groß 17 Thlr. 16 Gr., auf den Fehsenschen Bauer Andrees Herbst für den Preis von 2500 Rbl. S.
10. Kalne Tische, groß 22 Thlr. 17 Gr., auf den Fehsenschen Bauer Jahn Still für den Preis von 2800 Rbl. S.
11. Wikschker, groß 24 Thlr. 39 Gr., auf den Fehsenschen Bauer Jahn Schmidt für den Preis von 3550 Rbl. S.
12. Garranz, groß 19 Thlr. 84 Gr., auf den Fehsenschen Bauer Jahn Rasen für den Preis von 2800 Rbl. S.
13. Dettlan, groß 26 Thlr. 23 Gr., auf den Fehsenschen Bauer Jahn Seeberg für den Preis von 3650 Rbl. S.
14. Wewer, groß 37 Thlr. 78 Gr., auf den Fehsenschen Bauer Dahw Nurmik für den Preis von 5100 Rbl. S.
15. Leies Kutscher, groß 26 Thlr. 75 Gr., auf den Fehsenschen Bauer Gust Mednit für den Preis von 3100 Rbl. S.
16. Lemsche, groß 30 Thlr., auf den Fehsenschen Bauer Willum Jankau für den Preis von 4100 Rbl. S.
17. Sillwersch oder Sillweet, groß 56 Thlr. 36 Gr., auf den Fehsenschen Bauer Peter Weber für den Preis von 7400 Rbl. S.:

dergestalt mittelst bei diesem Kreisgericht beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß selbige Gesinde mit allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute Fehsen ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen welche auf den qu. Grundstücken ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechte Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einreden gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Gesinde nebst allen Gebäuden und Appertinentien den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen.

Gegeben Wenden den 17. Juni 1870.

Nr. 2863. 3

Торги. Torge.

Von dem Livländischen Hofgericht ist auf desfallsige Requisition Eines Wohledlen Raths der Stadt Riga verfügt worden, das dem Rigaschen Einwohner Andrey **Bockum** zustehende Grundzinsrecht an dem in der Stadt Riga im 1. Vorstadttheile, 1. Quartier, am Catharinen-Damm sub Pol.-Nr. 172 belegenen, 191 □-Faden oder $61\frac{19}{31}$ □-Ruthen an Flächenraum enthaltenen Hermelingshoffschen Grundzinsplatze in dreien Torgen am 26., 27. und 28. October d. J. und, falls im dritten Torge auf die Abhaltung eines Peretorges angetragen werden sollte, in einem sodann am 29. October d. J. darauf folgenden Peretorge allhier bei dem Livländischen Hofgerichte zur gewöhnlichen Sitzungszeit unter nachstehenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot zu stellen:

1. daß der Meistbieter seinen Meistbot binnen 3 Wochen vom Tage des Zuschlags bei der ersten Section des Landvogteigerichts der Stadt Riga berichtige, widrigenfalls das gedachte Grundzinsrecht für seine Gefahr und Rechnung abermals zum Meistbot gestellt werden solle,
2. daß der Meistbieter das in Rede stehende Grundstück in dem Zustande zu empfangen habe, in welchem es sich zur Zeit der Meistbotsregulirung befinden werde,
3. daß der Meistbieter alle Kosten der Meistbotsstellung und des Zuschlags zu tragen habe.

Riga-Schloß, den 23. Juli 1870. Nr. 3246. 2

Строительное Отдѣленіе Лифляндскаго Губернскаго Управленія симъ вызываетъ желающихъ принять на себя въ 1870 г. работы по ремонту печей въ зданіяхъ Лифляндскаго приказа общественнаго призрѣнія на Александровской высотѣ, исчисленныхъ по смѣтѣ на 1138 руб. 40 коп. съ тѣмъ, чтобы они явились въ отдѣленіе для торга 4. и переторжки 7. Августа сего 1870 г., заблаговременно и не позже 12 часовъ полудня и представили надлежащіе залоги, при особыхъ объявленіяхъ; условія же, по симъ работамъ можно читать въ отдѣленіи ежедневно. При чемъ предваряется:

1) что послѣ переторжки никакія новыя предложенія къ униженію цѣнъ принимаемы не будутъ на точномъ основаніи 1862 ст. ч. I т. X свод. зак. (изд. 1857 года);

2) что къ торгамъ допускается и присылка запечатанныхъ объявленій, которыя согласно 1909 ст. того же тома должны заключать въ себѣ: а) согласіе принять работы на точномъ основаніи кондицій безъ всякой перемѣны, б) цѣны складомъ писанныя, в) званіе фамилію и мѣстопребываніе объявителя, а также мѣсяцъ и число когда писано, г) представить надлежащій залогъ;

3) что запечатанныя объявленія принимаемы будутъ не позже, какъ въ день переторжки, въ 10 часовъ утра. № 449. 1

Рига, 23. Іюля 1870 г.

Von der Bau-Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung werden diejenigen, welche Willens sein sollten die Remontearbeiten an den Oefen in den Anstaltsgebäuden des Livländischen Collegium allgemeiner Fürsorge auf Alexandershöhe, veranschlagt auf 1138 Rbl. 40 Kop. pro 1870 zu übernehmen, hierdurch aufgefordert, sich zum Torge am 4. und Peretorge am 7. August d. J. zeitig und nicht später als 12 Uhr Mittags bei dieser Bau-Abtheilung, woselbst die desfallsigen Bedingungen täglich einzusehen sind, zu melden und die gehörigen Saloggen bei den einzureichenden Gesuchen beizubringen. Zugleich wird bekannt gemacht:

1) daß nach dem Peretorge durchaus keine neuen Anerbietungen zur Ermäßigung der Preise in genauer Grundlage des Art. 1862 Thl. I Bd. X des Swods der Gesetze (Ausgabe vom Jahre 1857) angenommen werden sollen;

2) daß zu den Torgen auch versiegelte Angaben angenommen werden sollen, welche gemäß dem Art. 1909 ibid. enthalten müssen: a) die Einwilligung, die Arbeit in genauer Grundlage der Bedingungen ohne irgend welche Abänderungen zu übernehmen, b) die Preise mit Buchstaben geschrieben, c) Stand, Name und Wohnort des Bieters, sowie Monat und Datum wann die Angabe geschrieben worden, d) einen gesetzlichen Salog;

3) daß die versiegelten Angaben spätestens am Peretorgtage bis 10 Uhr Vormittags angenommen werden sollen. Nr. 449. 1

Riga, den 23. Juli 1870.

Рижская таможня симъ объявляетъ, что 7. Августа сего года въ 11 часовъ утра будутъ продаваться въ пакгаузѣ ея съ публичнаго торга: одна бочка араку, 1570 штукъ сигаръ и разные мелочные товары. № 2932.

Рига, 30. Іюля 1870 года. 1

Das Rigasche Zollamt macht hierdurch bekannt, daß am 7. August d. J. um 11 Uhr Vormittags, in dessen Packhause ein Gebinde Arak, 1570 Stück Cigarren und verschiedene andere Waaren öffentlich versteigert werden sollen. Nr. 2932. 1

Riga, den 30. Juli 1870.

Симъ объявляется что 24. и 28. Августа с. г. производиться будутъ торги въ присутствіи Веррогофскаго Волостнаго Суда на отдачу въ 12 лѣтнее арендное содержаніе корчмы Потти и Кирумпе и кромѣ того принадлежащей къ сей мызѣ водяной мельницы.

Подробныя условія торговъ могутъ быть разсматриваемы у чиновника особыхъ порученій Управленія Государственными Имуществами въ прибалтійскихъ губерніяхъ фонъ Ганке въ г. Дерптѣ.

г. Дерптъ, 20. Іюля 1870 г. 291. 1

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Fellin wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß wegen Uebernahme der Lieferung von 90 Pud gut gereinigten Petroleums zur Straßenbeleuchtung, 200 Brettern, 80 Faden Brennholz, 100 Pud Stroh, so wie der erforderlichen Lichte für die Stadt-Verwaltungen, bei dem hiesigen Stadt Cassa-Collegio am 24. und 26. August dieses Jahres Vormittags um 12 Uhr Torge stattfinden werden und daher etwaige Liebhaber zur Uebernahme der Lieferung der vorbezeichneten Materialien sich zur Verlautbarung ihrer Forderungen an den genannten Tagen beim Cassa-Collegio einzufinden haben werden. Nr. 709. 2

Fellin Rathhaus, am 23. Juli 1870.

Желающіе принять на себя подрядъ на поставку разныхъ потребностей для богоугодныхъ заведеній Эстляндскаго приказа общественнаго призрѣнія въ теченіи 1871 года примѣрно отъ 30 до 35 тысячи руб. приглашаются явиться съ представленіемъ доказательствъ на право торга и залоговъ къ торгу 11. и къ переторжкѣ 15. Сентября сего года въ 12 час. въ г. Ревелѣ въ Эстляндскій приказъ общественнаго призрѣнія на вышгородѣ въ домѣ Эссена № 46, гдѣ и можно видѣть кондиціи поставки. Допускаются также письменныя объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ на основаніи ст. 1909 и 1910 Св. Зак. т. X ч. I, которые будутъ приняты въ день переторжки 15. Сентября до 2 часовъ по полудни. 3

Diejenigen, welche gesonnen und berechtigt sind, die für die Anstalten des estländischen Collegii allgemeiner Fürsorge im Jahre 1871 für die Summe von 30 bis 35 Tausend Rbl. erforderlichen Victualien und Gegenstände zu liefern, werden hiermit aufgefordert, sich zur Uebernahme dieser Lieferung mit ihren Gesuchen bei Vorstellung der gesetzlichen Saloggen zum Torge am 11. und zum Peretorge am 15. September d. J. Mittags um 12 Uhr in Reval, im Locale des estländischen Collegii allgemeiner Fürsorge, im Hause des Herrn Oberstlieutenants v. Essen Nr. 46, auf dem Dom einzufinden, woselbst auch die Lieferungsbedingungen eingesehen werden können. Es werden auch schriftliche Eingaben in versiegelten Couverts unter Beobachtung der in den Art. 1909 und 1910 der Reichsgesetze Bd. X Thl. I enthaltenen Bestimmungen, entgegen genommen am 15. September bis 2 Uhr Mittags. 3

Отъ Полоцкаго Уѣзднаго Суда объявляется, что въ присутствіи его 10. Сентября сего 1870 года будутъ производиться торги съ переторжкою чрезъ три дня, на продажу, ниже оцѣнки, описаннаго у губернской секретарши Емиліи Рылло, нынѣ Хруцкой, каменнаго одноэтажн. съ подваломъ дома съ землею и фруктовыми деревьями, состоящаго во 2. кварталѣ г. Полоцка, за казенную недоимку по неустойкѣ купца Вельникова по содержанію Гродненскаго акцизнаго откупа 12110 руб. и налоговую недоимку 113 руб. $27\frac{3}{4}$ коп.; описанное имущество оцѣнено въ 300 руб.

Желающіе участвовать въ сихъ торгахъ приглашаются въ Уѣздный Судъ на день торга гдѣ имъ будутъ предъявляемы бумаги въ описи относящіяся. № 2676. 3

Іюля 7. дня 1870 года.

Лифл. Вице-Губернаторъ **Ю. фонъ Кубе.**

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть.

Nichtofficieller Theil.

Die Spinnmaschinen und ihre Erfinder.

(Fortsetzung.)

Auf diese Vorgänger, die mehr oder weniger durch ihre eigenen Erfindungen ins Elend gerathen waren, folgte Richard Arkwright, seines Zeichens ein armer Barbier, Friseur und — was damals etwas sagen wollte, Perückenmacher, der sich mit Rasiren „reinlich um einen Groschen", wie es vor seinem Laden geschrieben stand, durch Haarschneiden und durch Handel mit Haaren, namentlich weiblicher Dienstboten, bis zu seinem 30. Jahre sein Brod erwarb, bis ihn, der voller Einfälle war, der Gedanke quälte, ein Perpetuum mobile zu bauen, welche mechanische Studien ihn später zu den Spinnstühlen führten. Arkwright war vor lauter guten Gedanken an den Bettelstab gekommen, aber er hatte Freunde, bei denen sein Genius Credit fand und die ihn über dem Wasser erhielten. Auch er wurde in Preston von einem Pöbelhaufen zur Flucht getrieben, rettete jedoch seine Maschine. Diese befand sich damals noch in einem rohen Zustande, allein 1769 konnte er schon sein Patent auf eine Spinnmaschine mit Rollen nehmen. Merkwürdig ist es, daß um die nämliche Zeit Hargreaves seine Jenny erfunden hatte und patentiren ließ (1770), während James Watt ein Jahr früher seine neuerfundene Dampfmaschine hatte patentiren lassen. Es dauerte lange, ehe Arkwright und seine Gesellschafter Nutzen von ihrer Erfindung zogen. Die erste von Pferden getriebene Spinnmaschine wurde in Nottingham, die nächste größere mit Wasserkräften bei Cromford (Derbyshire) errichtet. 20,000 Pfd. St. waren bereits ausgegeben worden und fünf Jahre verstrichen noch, bis Arkwrights Freunde für das Zutrauen in die Fähigkeiten des ehemaligen Barbiers ihre Belohnung fanden und mit dem Erfinder reich wurden. Die Arkwright'schen Maschinen beruhten zwar auf dem nämlichen Gedanken wie die von Lewis Paul, doch sind die mechanischen Einzelheiten so völlig verschieden, daß man zweifeln darf, ob Arkwright jemals ein Paul'sches Modell gesehen habe. Dadurch, daß er die Baumwollenflechten über zwei Paar Rollen laufen ließ, wovon das vordere Paar sich rascher bewegte, konnte die Flechte selbst bis zu jeder beliebigen Länge gestreckt werden, denn damit wurde genau die Thätigkeit des Spinners am Rocken nachgeahmt, der mit dem Daumen und Mittelfinger die Fasern aus dem Rocken zog. Der Apparat wurde dann verbunden mit dem Tretrad und der Spindel am gewöhnlichen Spinnstuhl. Da hier also, wie bei den meisten Maschinen eine Nachahmung der Handarbeit, oder, wenn man so sagen darf, der Natur vorliegt, so konnten recht wohl verschiedene Personen gleichzeitig auf denselben Gedanken fallen. Arkwrights erste Spinnmaschinen wurden durch Wasserkraft getrieben und daher hieß lange Zeit das von ihnen gesponnene Garn Wassertwist im Gegensatz zum Handgarn. Das neue Gewerbe war bald so verlockend, daß viele Bauern und Pächter ihre Landwirthschaft aufgaben und zur Garnerzeugung übergingen. Dieß that unter andern die Familie Peel, welche ihre ganze Habe und ihren Credit in dieses neue Gewerbe steckte oder dafür anstrengte, bald aber auch ein großes Vermögen sich erwarb. Obgleich die Nachfrage rascher stieg als die Erzeugung, so fuhren die Spinner doch fort, gegen die Maschinen Gewalt zu brauchen. Bei den Maschinentumulten im Jahre 1779 wurden die Peel'schen Maschinen bei Alton ins Wasser geworfen und der Chef des Hauses entschlüpfte nur handbreit dem Todtschlag. Der Pöbelhaß gegen die Maschinen war aber nicht bloß bei den Arbeitern selbst, sondern in den mittleren und höheren Classen anzutreffen, denn Aberglaube und Blödsinn ist kein Monopol der untern Stände allein. Die Behörden an der Spitze der bewaffneten Macht schauten oft den Tumulten gemüthsruhig, ja mit Billigung zu und Geistliche, welche von der Kanzel gegen diese Barbarei eifern wollten, wurden geschmäht und bedroht. Dieß geschah in Zeiten, wo die Nachfrage nach Arbeit in Lancashire und damit das Wohlbehagen der unteren Classen beständig stieg, wo Manchester, welches am Anfang des Jahrhunderts noch ein armseliges und schmutziges Dorf gewesen war, schon 1785 bis zu einer blanken Stadt von 50,000 Einwohnern aufwachsen konnte.

Nach Arkwright hat die höchsten Verdienste um die neue Erfindung der arme Samuel Crompton, der einer Bauernfamilie angehörte, frühzeitig schon am Webstuhl sich sein Brod erwerben mußte, doch aber dabei in einer sogenannten Nachtschule Unterricht in Algebra und Trigonometrie genossen hatte. Musselin war damals noch ein köstliches Zeug für die vornehme Damenwelt, das Garn, welches aber von Hargreaves Jenny oder Arkwrights Wassermaschine kam, war viel zu rauh und uneben für feine Gewebe. Crompton, der gern freie Zeit für seine Liebhaberei des Geigenbauens und Geigenspielens gewonnen hätte, sann darüber nach, ob er nicht durch Maschinenverbesserung einen glatteren Faden erzielen könnte. Mit seinem 21. Jahre begann er seine Arbeiten und nachdem er fünf Jahre jede freie Stunde benutzt hatte, vollendete er 1779 seine Mulejenny, ein Werkzeug, welches die Spinnerei mehr gefördert hat, als alle frühern Erfindungen zusammengenommen. Da das bisherige Garn unvollkommen gezwirnt und voll weicher Knoten war, so dachte Crompton, daß, wenn er das Ausdehnen der Flechten, nachdem sie durch die Rollen gelaufen waren, noch fortsetzen und dann die eigentliche Spinnerbewegung beginnen würde, die Mängel verschwinden müßten. Auch er bediente sich der Rollen mit gesteigerten Drehungsgeschwindigkeiten. Er versah aber auch die Rollen zuerst mit einer Kerbe, indem er Messingzähne einfügte. Seine Haupterfindung war indeß, daß er die Spinnstühle auf Räder setzte. Zog der Spinner den Spindelwagen an sich heran, so wurden die weichen Baumwollenflechten abgerollt, aber zugleich noch einmal fester angezogen, ehe die Spindeln sich zu drehen begannen und nach den Rollen sich wieder bewegten. Cromptons Garn erhielt rasch den größten Ruf wegen seiner Güte; man bezahlte ihm 14 Shilling für das Pfund Nr. 40 und 42 Shilling für Nr. 80, was man jetzt in beliebigen Mengen um 2 Shilling geliefert erhält. Die neue Erfindung war jetzt fertig, wenn auch noch großer Vervollkommnungen fähig, dafür begannen aber Cromptons Mißgeschicke. Seine Concurrenten boten Alles auf, um das Geheimniß zu erlauschen, sie bohrten sogar Löcher in die Decke, um in seine Werkstatt hinab zu schauen. Dem guten Crompton fehlte es aber so gänzlich an dem Verstand der Weltkinder, daß er auf Anrathen „eines guten Freundes" nicht seine Maschine patentiren ließ, sondern den Spinnfabrikanten freiwillig überließ, wogegen 85 Häuser eine Subscription eröffneten, die dem Erfinner — 60 Pfd. Sterl. eintrug. Unter diesen Großmüthigen befanden sich auch die Peels. Vielleicht hatten sie die höchste Summe gezeichnet, aber selbst die höchste betrug nur eine Guinee (12 fl. 36 kr.) Crompton hat später oft geäußert: der alte Peel (Vater des Premiers Sir Robert) habe ihm sein Geheimniß gestohlen, doch muß man billig erwähnen, daß die Peels ihr Vermögen mehr ihren Druckereien, als ihren Spinnereien verdanken und der alte Peel Crompton eine fette Commisstelle anbot, die dieser mürrische Mann aber ausschlug. Bis zum J. 1792 wurden die Stühle noch von den Arbeitern in Bewegung gesetzt, damals am Clyde zum erstenmal Wasserkraft und gleich darauf Watt'sche Dampfmaschinen angewendet. Auch stieg die Spindelzahl der Stühle schon bis auf 800 und im Jahre 1811 die Generalziffer der Mulespindeln in England bereits auf 4,209,570 oder doppelt so viel als heutigen Tages im Zollverein, während es gegenwärtig in Großbritanien deren 30 Mill. giebt.

(Schluß folgt.)

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Das Büreau des Livl. statistischen Comité's befindet sich vom 1. August ab **große Sandstraße Nr. 27,** Haus Rathsherr **Faltin,** 3 Treppen hoch. 2

Von dem V. Pernauschen Kirchspielsgerichte wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß dasselbe seinen Sitz vom 1. August d. J. ab auf dem Gute Kawershof haben, seine ordinairen Sitzungen aber nach wie vor im Hakelwerk Oberpahlen abhalten wird und die Correspondenz wie bisher pr. Fellin an dasselbe zu adressiren ist.

Oberpahlen, den 23. Juli 1870. 2

Ein schwarz-grau gezeichneter **Jagdhund** mit langer Ruthe hat sich hier ohne Eigenthümer **eingefunden,** woher Letzterer ersucht wird, zur Entschädigung der Fütterungs-, Wartekosten 2c., an diese Guts-Verwaltung sich wenden zu wollen.

Wainsel, den 10. Juli 1870. 1

Anzeigen für Liv- und Kurland.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Der Placatpaß des zum Gute Sirgt im Doblenschen Kreise verzeichneten David Reichert.

Der Placatpaß des aus dem Kownoschen Gouvernement Nowo-Alexandrowschen Kreise im Flecken Rakischt verzeichneten Justim Smolsky.

Witterungsbeobachtungen.

angestellt um 2 Uhr Nachmittags St. Petersburger Zeit.

Datum.	Barometerhöhe in russ. Zoll.	Luft-Temperatur. Reaumur.	Wind.	Atmosphäre.
30. Juli . .	30,03	+ 19°	NO mittel.	heiter.
31. „ . .	29,98	+ 19°,5	N gering.	„
1. Aug. . .	30,00	+ 15°	N mittel.	„
2. „ . .	30,00	+ 13°,5	N „	bewölkt.
3. „ . .	29,91	+ 14°,8	N gering.	„
4. „ . .	29,73	+ 16°	NW mittel.	„
5. „ . .	29,61	+ 15°	NW „	„

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Anmerkung. Hierbei folgen für die betreffenden Behörden Livlands Beilagen, betreffend die Ermittelung von Personen, Capitalien und Vermögen und zwar zu den Gouv.-Zeitungen: 1) zu Nr. 49 der Simbirskischen, Nr. 28 der Tschernigowschen, Nr. 20 der Irkutzkischen, Nr. 23 der St. Petersburgschen; 2) zu Nr. 26 u. 27 Torgpublication der St. Petersburgschen Gouv.-Zeitung.

Дозволено цензурою. Рига, 5. Августа 1870 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)